



St. Stephen's International School

"Where East meets West"

Bangkok Campus 998 Viphavadi Rangsit Rd.,

Lad Yao, Chatuchak, Bangkok 10900

Tel. +66 (0) 2513 0270-1 Fax. +66 (0) 2513 8271

Accredited by EDT; Inspected by BSO; Licensed by MOE

Member of CIS, ISAT

Khao Yai Campus 49, 49/1-3 Moo 4, Thanarat Rd.,

Nongnamdaeng, Pak Chong, Nakhon Ratchasima 30450

Tel. +66 (0) 44 365 507-8,+66 (0) 86 468 8040 Fax. +66 (0) 44 365 019

Accredited by WASC ; Licensed by MOE; Member of ISAT

www.sis.edu

SISB/SO/280/20

20 June 2020

Dear Parents

As we come to the end of the first week back at school, I would like to thank you for all of your support. It has been a successful week in many ways, not least because the children have been able to renew friendships and engage in largely normal lessons in school. It has also been a time when we have been able to fine tune our arrangements in school, and we will continue to do so.

One thing I would like to mention is parents congregating in the coffee shop area, particularly in the afternoon. This obviously goes against social distancing protocols, and does not set the right example for the children. We would much prefer that parents do not get out of their cars, and instead pick up their children from the front of Building 1. This may entail a slightly longer wait, than at present, but will ensure social distancing amongst parents, which is something the children practise all day.

On another point, I am very happy to inform you all that the school, in the interests of its community at this difficult time, has decided not to raise tuition fees next year, but to hold at the current rates. Therefore, new invoices will be issued for next term, from our finance department. For anyone who has already paid Term 1 fees, any surplus will be credited towards Term 2 fees.

The school had already decided to subsidise student meals for students who returned to school and so there will be no charge for school meals for this week or next week.

Do contact me if you have any additional concerns.

I wish you all a very pleasant weekend.

With my very best wishes

John Rolfe



SISB/SO/280/20

วันเสาร์ที่ 20 มิถุนายน พ.ศ. 2563

เรียน ท่านผู้ปกครอง

ในที่สุดนักเรียนก็ได้กลับมาเรียนที่โรงเรียนนานาชาติ เซนต์สตีเฟนส์ครบหนึ่งสัปดาห์แล้ว นับว่าเป็นช่วงเวลาประสบความสำเร็จในระดับที่น่าพึงพอใจในหลายๆด้าน เนื่องจากนักเรียนได้กลับมาสานต่อมิตรภาพอันดีกับเพื่อนๆ และยังได้เรียนในคาบเรียนส่วนใหญ่ในรูปแบบปกติ นอกจากนี้โรงเรียนเองยังได้ปรับเปลี่ยนสิ่งต่างๆให้เหมาะสมสำหรับนักเรียน และจะยังดำเนินการปรับเปลี่ยนต่อไปให้ดียิ่งขึ้น

อย่างไรก็ตาม ทางโรงเรียนใคร่ขอกำชับผู้ปกครองเรื่องการเข้ามารวมตัวกันอย่างไม่ใกล้ชิดในบริเวณร้านอาหาร ในช่วงที่มารับบุตรหลานกลับบ้าน ซึ่งอาจเป็นแบบอย่างให้นักเรียนเกิดความสับสนเพราะเป็นการปฏิบัติที่ตรงกันข้ามกับระเบียบข้อปฏิบัติด้านการรักษาระยะห่างทางสังคมที่นักเรียนจะต้องปฏิบัติตามที่โรงเรียนโดยตลอดทั้งวัน ดังนั้นโรงเรียนฯ จึงขอให้ผู้ปกครองรออนุญาตหลานของท่านภายในรถยนต์โดยไม่ลงมาจับที่หน้าอาคาร 1 ถึงแม้จะต้องใช้เวลารอคอยบุตรหลานนานขึ้น ทั้งนี้เพื่อเป็นแบบอย่างที่ถูกต้องให้แก่เด็กนักเรียนในการปฏิบัติตามกฎระเบียบของสถานที่ศึกษาอย่างเหมาะสม โดยเฉพาะในสถานการณ์เช่นนี้

นอกจากนี้ เนื่องจากโรงเรียนนานาชาติ เซนต์สตีเฟนส์ มีความตระหนักและเข้าใจถึงสถานการณ์อันลำบากของผู้ปกครอง เราจึงใคร่ขอแจ้งให้ท่านทราบว่าทางโรงเรียนได้ตัดสินใจที่จะไม่ขึ้นค่าเทอมประจำปีการศึกษา 2563-64 โดยจะยังคงยึดตามอัตราค่าเทอมประจำปีการศึกษาปัจจุบัน ดังนั้นฝ่ายการเงินของโรงเรียนฯ จะส่งใบแจ้งค่าเทอมประจำปีการศึกษา 2563-64 ไปให้ท่านใหม่ สำหรับท่านที่ได้จ่ายค่าเทอมของภาคการศึกษาที่ 1 แล้ว โรงเรียนจะนำส่วนต่างดังกล่าวมาหักกลบลบกับค่าเทอมในภาคการศึกษาที่ 2 ต่อไป

ทั้งนี้ โรงเรียนนานาชาติ เซนต์สตีเฟนส์ ได้พิจารณาแล้วและเห็นควรที่จะไม่เก็บค่าอาหารนักเรียนทั้งของสัปดาห์นี้และสัปดาห์ถัดไปสำหรับนักเรียนที่กลับเข้ามาเรียนที่โรงเรียนในช่วงสองสัปดาห์นี้

หากผู้ปกครองมีข้อสงสัยประการใด ท่านสามารถติดต่อสอบถามโรงเรียนฯ ได้เสมอ

ขอแสดงความนับถือ

John Rolfe

คุณจอห์น โรลฟ

ครูใหญ่